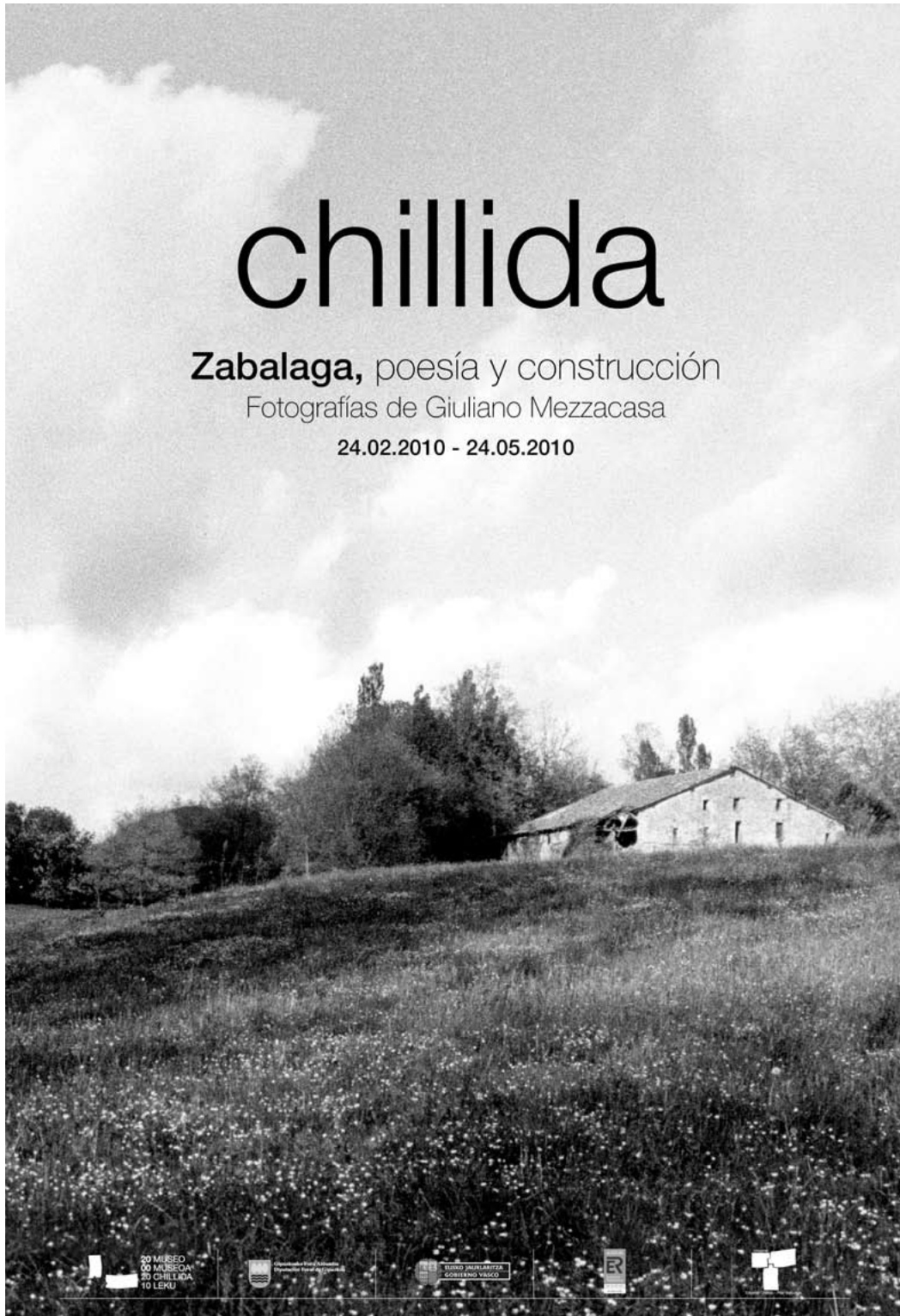


EXPOSICIÓN
Chillida.Zabalaga, poesía y construcción
24 de febrero de 2010 a 24 de mayo de 2010
Dossier de Prensa



chillida

Zabalaga, poesía y construcción

Fotografías de Giuliano Mezzacasa

24.02.2010 - 24.05.2010

Zabalaga, poesía y construcción
Fotografías de Giuliano Mezzacasa

Con motivo del 10º aniversario de su inauguración, el Museo Chillida-Leku presenta *Zabalaga, poesía y construcción*, una exposición fotográfica que narra la historia de la reconstrucción del caserío Zabalaga a partir de las imágenes de Giuliano Mezzacasa (Italia, 1938). Con su cámara, el fotógrafo ha sabido captar la personalidad del edificio y la poética implícita en el proceso de trabajo del escultor.

A principios de los 80 con motivo de una exposición en Burdeos, Eduardo Chillida y Pilar Belzunce conocieron a Santiago Churrua quien invitó al matrimonio a la finca de Zabalaga. En estos terrenos descubrieron un caserío del siglo XVI que a pesar de encontrarse casi en ruinas atrajo poderosamente su atención. La visión de Pilar Belzunce fue decisiva, no sólo en la compra del caserío y posteriores adquisiciones de las parcelas adyacentes, sino en el claro propósito de realizar un museo. Este proyecto, ante todo, supuso un reto para el escultor y un nuevo encuentro con las raíces y la tradición vasca, en la cual la casa posee un fuerte valor simbólico.

“Un día soñé una utopía: encontrar un espacio donde pudieran descansar mis esculturas y la gente caminar entre ellas como por un bosque.” Eduardo Chillida

Para su reconstrucción, contó con la ayuda del arquitecto Joaquín Montero y de Joaquín Goikoetxea que todavía hoy cuida con dedicación estos parajes. Sin límite económico, ni de tiempo o norma alguna, rehabilitaron el edificio respetando su identidad y su esencia. Chillida abordó el caserío igual que si trabajase una escultura. El proceso se llevó a cabo en total libertad, sin un proyecto concreto más que el de la observación y la escucha del edificio.

“Yo le iba preguntando al caserío cómo quería ser, lo recorría por dentro, y le iba planteando si quería conservar tal muro, aquella pared o esta entreplanta, y el caserío quedó como él mismo nos dijo.”

Todo fue realizado dentro de un orden natural de sencillez en que cada decisión era tomada tras una meditada reflexión. Así, el escultor hizo del caserío una de sus más grandes y significativas esculturas, una obra que no habría sido posible sin una dosis de construcción-alejada de los muchos problemas técnicos y más cercana a la armonía- y otra de poesía, componentes esenciales de todo su trabajo.

Poesía y construcción son igualmente ingredientes de las imágenes de Giuliano Mezzacasa. Testigo directo de la reconstrucción de Zabalaga, el fotógrafo tuvo la oportunidad de retratar el proceso en total libertad. Unas fotos del *Peine del Viento* realizadas en 1977, justo después de la instalación, propiciaron que el escultor le invitara a la finca de Zabalaga, primero a fotografiar las esculturas que aquí se encontraban a la espera de viajar a sus próximos destinos, y luego, cuando en 1993 se empezó la reconstrucción, pudo seguir muy de cerca la rehabilitación del edificio.

Recuerda cómo el estado inicial era bastante catastrófico, las paredes estaban prácticamente derruidas y muchas de las vigas carcomidas por la humedad o quemadas. El edificio revelaba muchos años de abandono absoluto. Tan sólo de vez en cuando el espacio era ocupado por algún pastor y su rebaño.

Mezzacasa aprovechaba la luz de la mañana o del atardecer para hacer su trabajo con la mayor tranquilidad: “A mí lo que me encantaba era estar solo aquí, ir a mi aire. Sinceramente me resultaba formidable. Me he sentido muy afortunado en ese sentido, de poder disfrutar de esto sólo.”

En sus fotografías omite el color pues los colores distraen de lo que uno quiere mostrar. El blanco y negro de las imágenes plasma mejor el atractivo de un caserío que refleja el paso del tiempo. Las luces y las sombras sacan el relieve acentuando la materialidad de las texturas, la irregularidad de la piedra o la linealidad de los maderos. Especializado en la fotografía de arquitecturas, siente una predilección por los edificios en ruinas, por la fotogenia de la destrucción, la poesía de la decadencia.

Las imágenes que componen la exposición han sido seleccionadas por el propio fotógrafo, escogiendo lo que más le atrae pero respetando la cronología de la recuperación del caserío que muestra lo más representativo a sus ojos de cada momento.

Giuliano Mezzacasa se deja seducir por la fuerza del edificio, cautivado por lo primitivo, lo primario de su estructura tan visible. Retrata un edificio que tiene una historia y una vida, y del cual Eduardo Chillida supo mantener la esencia dotándolo además de un nuevo sentido.

Zabalaga, poesía eta eraikuntza
Giuliano Mezzacasaren argazkiak

Chillida-Leku inauguratu zela 10. urte betetzera doaz, eta, ospakizun gisara, *Zabalaga, poesía eta eraikuntza* erakusketa antolatu du museoak. Zabalaga baserria berreraikitze lanen historia kontatzen duen argazki erakusketa bat da, Giuliano Mezzacasaren irudietan oinarritua (Italia, 1938). Izan ere, kamera eskutan hartu eta ezin hobeto islatu ditu argazkilariak bere irudietan eraikinaren nortasuna eta eskultorearen lanari atxikitako poetika.

80ko hamarraldiaren hasieran Bordelen egindako erakusketa bat zela-eta, Eduardo Chillidak eta Pilar Belzuncek Santiago Churruca ezagutu zuten, eta Zabalagara etortzeko gonbita egin zion Churrucak senar-emazte. Eredu hartan, XVI. mendeko baserri bat topatu zuten, erabateko hondamen egoeran egon arren, haien arreta erakarri zuena. Pilar Belzunceren ikuspegia funtsezkoa izan zen, ez soilik baserria eta, gerora, hari atxikitako lursailak erosteko; baita museoak eratzeko asmo erabakiari dagokionez ere. Proiektu hau erronka bat izan zen eskultorearentzat, beste ezer baino gehiago, eta euskal sustraiekiko eta tradizioarekiko topaketa, etxeak tradizio horretan duen balio sinboliko sakonaren bidez.

“Behin, utopia batekin amets egin nuen: nire eskulturei atsedenerako lekua topatu nien, eta jendea eskultura haien artean zebilen, basoan zuhaitz artean bezala.” Eduardo Chillida

Baserria berreraikitze lanak, laguntzaile ezin hobek izan zituen Joaquín Montero arkitektoa eta Joaquín Goikoetxea, oraindik ere paraje haiek arduraz zaintzen diharduena. Muga ekonomikorik gabe, denborazko mugarik gabe eta inolako araurik gabe, eraikina birgaitu zuten, haren nortasunari eta muinari eutsita. Eskultura bat lantzen ariko balitz bezalaxe heldu zion Chillidak baserriari. Erabateko askatasunean gauzatu zen prozesua, proiektu zehatzik gabe, eraikinari behatuz eta hark zioena entzunez.

“Baserriari galdetzen nion nolakoa izan nahi zuen; barruan nobilela, galdetu egiten nion ea mantendu nahi zuen harako horma, horrako pareta edo honako solairuartea, eta, hala, berak esan bezalaxe gelditu zen baserria.”

Sinpletasunaren ordena naturalari jarraituz egin zen den-dena, erabaki bakoitza hartu aurretik gogoeta pausatua eginda. Hala, bere eskultura handi eta adierazgarrietakoa egin zuen eskultoreak baserrian; obra bat, zeinak behar izan baitzuen eraikuntza pixka bat –arazo tekniko asko alde batera utzita eta harmoniatik hurbilago– eta poesia pixka bat, bere lanaren funtsezko osagaiak biak.

Poesia eta eraikuntza Giuliano Mezzacasaren irudien osagaiak ere badira, era berean. Zabalagaren berreraikuntzaren zuzeneko lekukoa izan zen Mezzacasa, eta aukera izan zuen prozesua erabateko askatasunez argazkitan jasotzeko. 1977an *Haize Orraziari* ateratako argazki batzuei esker, lan hura bere kokalekuan instalatu eta denbora gutxira, eskultoreak Zabalagara joateko gonbita egin zion, hasieran, kokalekura eraman aurretik baserrian zain zeuden eskulturei argazkiak atera ziezazkien, eta aurrerago, 1993an berreraikuntza hasi zenean, eraikinaren birgaitze lanei bertatik bertara jarrai ziezaien.

Gogoan duenez, hasieran, nahiko hondatuta zegoen; hormak ia erorita eta habe asko eta asko hezetan janda edo erreta. Eraikinak urte asko igaro baitzituen erabateko utzikeria. Tarteka artzainen bat bere artaldearekin, beste inor ez zen ibili luzaroan han.

Mezzacasak goizeko edo arratseko argia baliatzen zuen, lasaiago lan egiteko: “Nik atsegin nuena hemen bakarrik ibiltzea zen, neure kabuz ibiltzea. Benetan, zoragarria zen. Oso zorte ona izan dut, alderdi horretatik: honetaz guztiaz bakarrik gozatzeko zortea.”

Bere argazkietan ez du kolorerik erabiltzen; koloreek erakutsi nahi denaren gaineko arreta galarazten baitute. Irudien zuri-beltzak hobeto islatzen du denboraren iragaitearen erakusgarri den baserriaren erakargarritasuna. Argi-itzalek erliebea adierazten dute, eta ehunduren materialtasuna nabarmentzen dute, harriaren irregulartasuna edo enborren linealtasuna. Arkitekturen argazkilaritzan espezializatutako egilea da, eta bereziki erakartzen dute aiurri egoeran dauden eraikinek, suntsipenaren fotogeniak, gainbeheraren poesiak.

Erakusketako irudiak argazkilariak berak hautatuak dira; erakargarrien iruditzen zaizkion argazkiak aukeratu ditu, baina baserria lehengoratzeko lanen kronologia errespetatuta, betiere, eta unean uneko ezaugarri adierazgarrienei erreparatuz.

Eraikinaren indarrak limurtu egin du Giuliano Mezzacasa, haren izaera primitiboak, haren egitura agerikoaren izaera primarioak liluratuta. Historia bat eta bizitza bat dituen eta Eduardo Chillidak muinari eutsiz zentzu berri batez hornitu zuen eraikina atera du bere argazkietan.

Biografía de Giuliano Mezzacasa

Nació en 1938 en un pequeño pueblo de la provincia de Belluno, en la parte septentrional de la región del Veneto (norte de Italia).

Al poco de instalarse en San Sebastián, llegado de su Italia natal, allá por los años 70, comienza su afición a la fotografía con intereses muy variados al principio, pero orientándose cada vez más hacia los temas arquitectónicos y de paisaje urbano.

Fruto de cierta inquietud por los cambios que se producen en las ciudades y la desaparición de elementos característicos de su entorno son el libro *Itinerario Ocioso*, sobre la ciudad de San Sebastián, publicado en el año 1979 en colaboración con el poeta y escritor Jorge G. Aranguren, la colección de imágenes *Los jardines o el último reducto humanizado de la ciudad*, presentada a finales de los ochenta en la Sociedad Fotográfica de Guipúzcoa, y la serie dedicada a las arquitecturas con andamios envueltos en mallas que invaden la urbe, como homenaje a Javacheff Christo.

Ha colaborado con arquitectos, revistas especializadas y con el escultor Eduardo Chillida, elaborando, por ejemplo, el dossier sobre la rehabilitación del caserío Zabalaga, convertido en el Museo Chillida-Leku.

Desde hace varios años se dedica a recopilar imágenes de los edificios industriales de la época racionalista de la Comunidad Autónoma Vasca con especial énfasis en el área guipuzcoana. Sobre este tema ha presentado una colección en marzo pasado, en el Photomuseum de Zarautz, en la exposición *Arquitectura racionalista en Gipuzkoa*.

Es coautor, junto con Idoia Unzurrunzaga, de las fotografías de la *Guía de Arquitectura 1850-1960 Gipuzkoa*, publicada por la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Delegación de Gipuzkoa del Colegio de Arquitectos Vasco-Navarro, en el año 2004.

Giuliano Mezzacasa

1938an jaio zen Belluno probintziako herri txiki batean, Veneto eskualdean, Italiako iparraldean.

70eko urteetan, Italia atzean utzita, Donostian bizitzen hasi eta berehala zaletu zen argazkilaritzaz. Hasieran gai ugari interesatzen zitzaizkion, baina arkitektura eta hiriko paisaia argazkitan jasotzeko gero eta joera handiagoa erakutsi zuen, ordea.

Hirian sortutako aldaketen eta inguruko ezaugarriak galtzen ari zirelako kezka fruitu dira Donostiako hiriri buruzko *Itinerario Ocioso* liburua, 1979an Jorge G. Aranguren poeta eta idazlearekin elkarlanean argitaratua, *Los jardines o el último reducto humanizado de la ciudad* irudien bilduma, laurogeiko urteen amaieran Gipuzkoako Argazkilari Elkartearen aurkeztutakoa, eta hirian hain sarri ikusi ohi diren aldamioren seriea, arkitekturak sareekin estaltzen dituzten horiena, Javacheff Christoren omenez egina.

Arkitektoekin, aldizkari espezializatuekin eta Eduardo Chillida eskultorearekin aritu izan da elkarlanean, azken honekin, besteren artean Zabalaga baserriaren birgaitze lanei buruzko dosierra, gerora Chillida-Leku izango zenari buruzkoa, landuz.

Orain, urte batzuk daramatza Euskal Autonomia Erkidegoko arrazionalismoaren garaiko eraikin industrialen irudiak biltzen, Gipuzkoan batik bat arreta berezia jarritz. Gai horri buruz bilduma bat aurkeztu zen joan den martxoan Zarautzko Photomuseumen, *Arquitectura arrazionalista Gipuzkoan* erakusketan.

Gipuzkoako Arkitektura Gidan (1850-1960) bildutako argazkien egile da Idoia Unzurrunzagarekin batera, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialaren Gipuzkoako Ordezkaritzak argitaratutakoena, 2004. urtean.

IAGOBA FANLO

Actualmente, ocupa la Cátedra de Violonchelo del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid e imparte regularmente clases magistrales en la Royal Academy of Music de Londres. Colabora habitualmente como profesor de la Joven Orquesta del Festival Wagner de Bayreuth. Igualmente, ha ofrecido junto al pianista Iván Martín, la primera audición de la obra inédita para violonchelo y piano de Pau Casals a petición de la propia Fundación Pau Casals.

En 1994 es seleccionado para interpretar el concierto de E. Elgar bajo las batutas de Y. Menuhin y Lynn Harrell, debutando junto a éste y la orquesta de la Royal Academy de Londres ese mismo año. Ha sido solista con London New Sinfonia, Northern Chamber Orchestra, Saint Petersburg's State Hermitage Chamber Orchestra, Orquesta Sinfónica de Ciudad Real, Orquesta de Castilla y León, Orquesta Filarmónica de Málaga, North Czech Philharmonic Orchestra, Virtuosi di Praga o la Orquesta Nacional de Panamá interpretando los conciertos de Haydn, Dvorak, Boccherini, Tchaikovsky, Beethoven o Rodrigo entre otros, junto a las batutas de O. Vlack, P. Halffter, Y. Sharovsky, H. Ávila, O. Lenard, J. Cantarell-Rocha, J. de Eusebio o Colin Metters.

Ha ofrecido recitales de violonchelo solo y con piano en Europa, Asia y América, trabajando junto a compositores como M. Balboa, G. Ligeti, JM. Sánchez-Verdú, G. Kúrtag o C. Halffter y actuando en Festivales Internacionales como los de Salzburgo, Praga, Peralada, León, Otoño Soriano, Osaka o Edimburgo.

Prestigiosos compositores españoles como E. Guimerá, M. Del Barco, T. Aragüés, I. Bagueñeta, A. Romero, R. Paús, G. Díaz Yerro, P. Halffter o C. Perón le han dedicado sus obras.

Ha grabado para el sello Autor la integral de la obra para violonchelo de los compositores J. Nin y J. Nin-Culmell junto a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y el maestro A. Ros-Marbá.

Su actividad dentro del repertorio barroco, le ha llevado a compartir escenario con Simon Standage, D. Schrader o L. Dreyfus. Ha realizado junto con A. Martínez Molina la primera grabación de la recientemente descubierta Sonata en SolM de D. Porretti -junto con obras de L.

Boccherini- para el sello Arsis. Para este mismo sello, ha grabado recientemente las Seis Suites para violonchelo solo de J.S. Bach.

Iagoba Fanlo es Director Artístico del Concurso Nacional de Violonchelo "Florián de Ocampo" y Associate of the Royal Academy of Music of London. Actúa con un violonchelo construido por I.Guillamí en 1746.

Ha sido violonchelo solista de la Orquesta Joven de la Unión Europea (E.U.Y.O.), Radio Televisión Española y Orquesta de Cámara de Nagaokakyò (Japón), trabajando con directores como CM. Giulini, M. Rostropovich, B. Haitink, K. Sanderling, G. Prêtre, R. Norrington y Colin Davis, grabando los sellos Phillips Classics, E.M.I. y Virgin.

IAGOBA FANLO

Gaur egun, Madrileko Goi Mailako Musika kontserbatorioko katedra betetzen du eta aldizka Londreseko Royal Academy of Music-ean klaseak ematen ditu. Sarritan, Wagner de Bayreuth Jaialdiko Orkestra Gaztearen irakasle izan ohi da.

Pau Casals zenaren lana, biolontxelo eta pianorentzat egina, jo du lehenengo entzunaldian Iván Martín piano jolearekin batera.

1994ean aukeratua izan zen E. Elgar kontzertua jotzeko, Y. Menuhin eta Lynn Harrell zuzendaritzapean. Urte horretan ere Londreseko Royal Academy izeneko Orkestrarekin estreinatu egin zen. Bakarlari lanetan hainbat orkestrarekin aritua da: London New Sinfonia, Northern Chamber Orchestra, Saint Petersburg's State Hermitage Chamber Orchestra, Orquesta Sinfónica de Ciudad Real, Orchestra de Castilla y León, Orquesta Filarmónica de Málaga, North Czech Philharmonic Orchestra, Virtuosi di Praga, Orquesta Nacional de Panamá besteren artean Haydn, Dvorak, Boccherini, Tchaikovsky, Beethoven, edo eta Rodrigoren kontzertuak jotzen O.Vlcek, P. Halffter, Y. Sharovsky, H. Ávila, O. Lenard, J. Cantarell- Rocha, J. Eusebio, edo eta Colin Metters Zuzendaripean.

Biolontxelo pianorekin errezitaldiak eskaini ditu Europa, Asia eta Amerikan zehar M. Balboa, G. Ligeti, J.M. Sánchez – Verdú, G. Kurtág, edo eta C. Halffter musikariekin elkar lanean. Hainbat jaialdi internazionaletan parte hartu du: Salzburgo, Praga, Peralda, León, Otoño Soriano, Osaka, edo eta Edimburgo.

J. Nin eta J. Nin-Culmell musikagileen lana Autor izeneko ziguiluekin grabatu du Real Orquesta Sinfónica de Sevilla eta A. Ros-Marbá maisuarekin batera.

Simon Standage, D. Schrader edo eta L. Dreyfusen aritu da musika barrokoa jotzen. Orain dela gutxi aurkitutako Solm de D. Porrettiren sonatarekin lehenengo grabaketa egin zuen A. Martínez Molinarekin batera. Artis ziguiluentzat Biolontxelorentzat J.S. Bacheren sei Suites grabatu ditu.

“Florián de Ocampo” izeneko Biolontxelo Lehiaketa Nazionalaren eta Associate Of the Royal Academy-ko zuzendaria artistikoa da. I Guillamík eginiko 1746ko Biolontxelo batekin jotzen du.

Iagoba Fanlo, Europear Orkestra Sinfonikoan (E.U.Y.O.), Espainiako Irrati Telebistan eta Nagaokakyoko Kamara Orkestran bakarlari moduan aritu da CM. Giulini, M. Rostropovich, B. Haitink, K. Sanderling, G. Prête, R. Norrington eta Colin Davis zuzendariarekin Phillips Classics, E.M.I. eta Virgin Ziguiluentzat grabazioak eginez.

Ysios homenajea a Chillida en el 10º Aniversario de su museo



Bodegas Ysios, involucrada desde hace tiempo en el fomento de la cultura, se une a la celebración del décimo aniversario del Museo Chillida-Leku, evocando el alma de su fundador, Eduardo Chillida en su coupage especial *Ysios-Chillida Leku 10º Aniversario*.

La vanguardia poética, el respeto al entorno y la categoría de público que el genial artista concedió a sus obras conectan con la filosofía de Ysios, una bodega que transmite en todos sus productos su sensibilidad por lo sublime.

En septiembre de 2010 Chillida Leku cumple diez años de vida, una década al servicio de la difusión de la obra de su fundador, el genial guipuzcoano Eduardo Chillida. El programa de actos de celebración contempla una serie de exposiciones y actos culturales, educativos e institucionales, así como acciones especiales diseñadas para conectar el museo y su esencia directamente con el público. Ysios pretende estar presente en todos ellos, para lo que ha creado Ysios-Chillida Leku 10º Aniversario, un coupage especial inspirado en el espíritu del artista.

'Alerta y libre hasta el final, guiado sólo por un aroma'. A partir de esa poética reflexión de Eduardo Chillida nace la nueva creación del enólogo Luis Zudaire, el personal homenaje de una bodega sensible a la cultura de vanguardia, a un artista, y su legado, tan afines a su naturaleza. *Ysios-Chillida Leku 10º Aniversario* es un tempranillo de 2007, procedente de los viñedos de Laguardia, en La Rioja Alavesa. Roble nuevo en 50%. Criado durante quince meses en barricas de roble predominantemente francés, le ha mantenido 21 meses en botella, lo que permite degustarlo desde ahora mismo, teniendo un potencial de guarda superior a los 10 años. De intenso color rojo púrpura, sorprende su intensidad aromática, en la que destacan las frutas negras, frutas rojas maduras, leves balsámicos y ligero y bien integrado fondo de torrefactos. En boca presenta un amable ataque, seguido de una elegante concentración, potencia y amplitud que se complementan con una destacable persistencia.

Un programa de eventos para todo 2010

Ysios-Chillida Leku 10º Aniversario estará presente en todos los actos de celebración que se han programado para este año en el propio museo, tanto en las inauguraciones de las exposiciones temporales como en todos los eventos que se lleven a cabo en torno al décimo aniversario. Asimismo, Ysios contribuirá con una muestra muy especial de aquella obra de Eduardo Chillida fuertemente vinculada a la tierra y su riqueza, sus matices, sus aromas. Programada para el mes de abril, ocupará un espacio preferencial de la espectacular bodega de Ysios, sita en la mejor zona de la Rioja Alavesa, y considerada en sí misma una auténtica joya del arte de vanguardia.

Más Información: www.ysios.com



Ysios, Chillida omentzen du museoaren 10. Urtemugan



Kulturaren sustapenean murgildua dagoen Ysios upeltegiak, ChillidaLeku museoarekin bat egiten du bere urtemugan. Hau guztia ospatzeko Ysios Chillida izeneko "coupage" berezi bat sortu du.

Artistaren lanean agerian geratzen diren abangoardia poetikoa, inguruarekiko errespetua, eta izaera publikoa estuki lotuta daude Ysiosek mantentzen duen filosofiarekin. Upeltegi honek bere produktu guztietan sentsibilitate handia adierazten du gorentasunari dagokionez.

Aurten, 2010. urtean, Chillida Leku museoak 10 urte betetzen ditu Eduardo Chillida zenaren obra zabaltzen. Urte honen zehar hainbat ekitaldi gauzatuko dira eta hauen artean aipagarrienak: erakusketak, hezkuntza, kultura, zein ekitaldi instituzionalak. Ysios upeltegiak ekitaldi guztietan parte hartuko du Ysios - Chillida 10. Urtemugarako sortutako "coupage" berezi batekin.

"Adi eta aske bukaeraraino baina usain gozo batek gidatua" hausnarketa poetiko hau abiapuntu hartuta, Luis Zudaire enologoak ardo bat sortu du. Ysios Upeltegiak, abangoardia, artista, eta bere ondareari omenaldi pertsonal bat egin nahi izan dio. Ysios - Chillida izeneko ardo hau, la Guardia mahastietako 2007. urteko "tempranillo" bat dugu. Ardo honek, 15 hilabete eman ditu haritzez (%50) eginiko kupelean, eta 21 hilabetez mantendu dute botela batean. Gaurtik aurrera eta 10 urtetara dastatzerik izango dugu bere ezaugarri guztiak mantendu baititu. Bere kolorea gorri pupura bizia da. Lurrin intentsoa du, eta bereziki fruitu beltzak, fruitu gorri helduak, eta balsamiko arin batzuk nabarmentzen dira.

2010rako ekitaldi egitaraua

Aurtengo ekitaldi guztietan Ysios upeltegia gure artean izango da. Halaber, apirilean Ysios upeltegietan gauzatuko den erakusketa batean buru belarri dabil. Gaur egun, Ysios Upeldegia abangoardiaren arte lan bat bezala ikusia dago azaltzen duen edertasunarengatik.

Informazio gehiago: www.ysios.com





FICHA DE LA EXPOSICION / ERAKUSKETAREN FITXA

- Exposición/erakusketa:** *Chillida.Zabalaga, poesía y construcción.*
Fotografías de Giuliano Mezzacasa – argazkiak.
- Comisario/komisario:** Ignacio Chillida.
- Fechas/data:** 24.02.2010 – 24.05.2010.
- Lugar/ lekua:** Sala 4 del Caserío Zabalaga - 4. aretoan Museo Chillida-Leku.
- Horario/ordutegia:** De miércoles a lunes: 10.30 - 15.00.
Asteazkenetik astelehenera 10:30etatik 15:00tara.
Martes cerrado – asteartean itxita.
- Contenido/edukia:** 22 paneles fotográficos y 5 paneles de texto – 22 argazki eta 5 panel testuekin.
- Contactos/kontaktua:** exposiciones@museochillidaleku.com
gmezzcasa@iservicesmail.com

INFORMACION PARA EL VISITANTE / INFORMAZIO INTERESGARRIA

Museo Chillida-Leku, Jauregi Auzoa 66. 20120 Hernani (Gipuzkoa)

Tarifas / prezioak

Exposición 8,5€ (reducida 6,5€ para: estudiantes, jubilados, y discapacitados).
Erakusketa 8,5 € (Prezio murriztua 6,5 € ikasle, erretiru eta elbarrituentzat).

www.museochillidaleku.com